



福尔摩斯 探案全集

FUERMOSS
TANANQUANJI

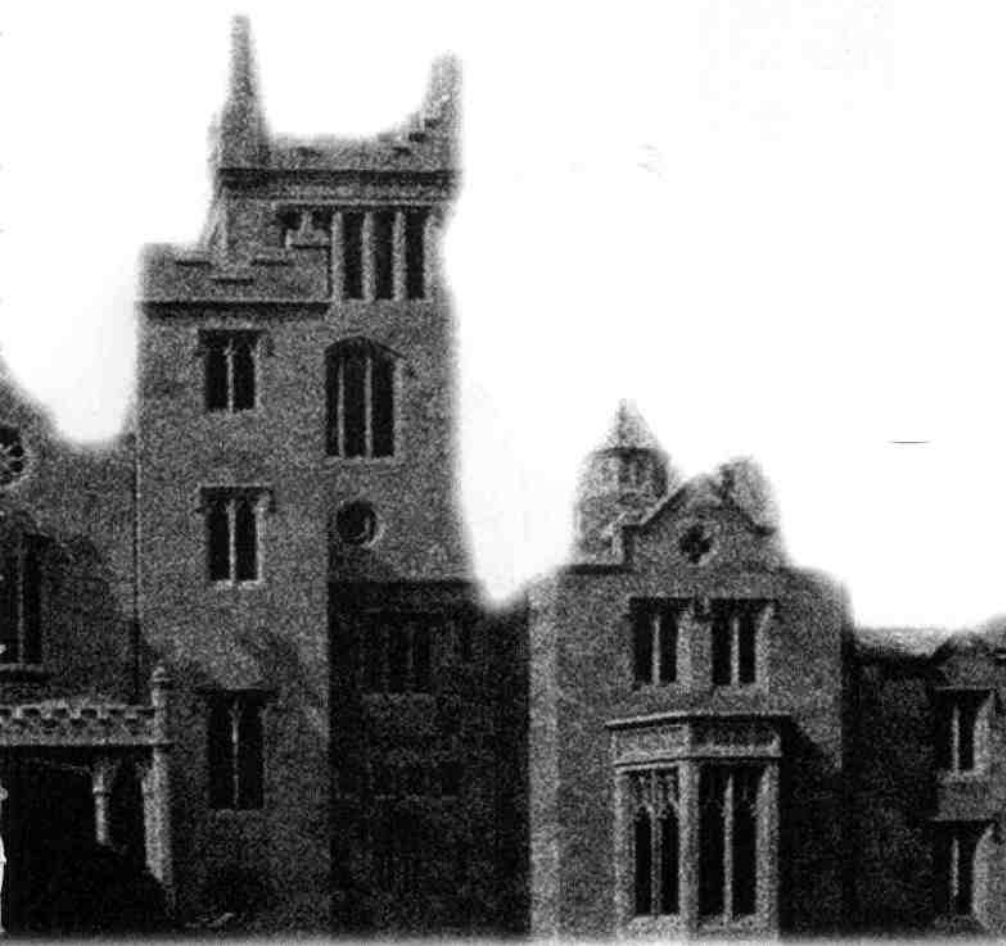
[英]阿·柯南道尔 著
徐庆宜 译

I

血字的研究 四签名
巴斯克维尔的猎犬

广州出版社

「福尔摩斯」 探案全集



图书在版编目 (CIP) 数据

福尔摩斯探案全集: 2002 新译本/(英)阿·柯南道尔著; 徐庆宜译. —广州: 广州出版社, 2002. 10

ISBN 7-80655-408-4

I. 福... II. ①柯... ②徐... III. 侦探小说-作品集-英国-现代 IV. I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 062925 号

福尔摩斯探案全集

广州出版社出版发行

(地址: 广州市人民中路同乐路 10 号 邮政编码: 510121)

湖南省地质测绘印刷厂印刷

(地址: 衡阳市园艺村 9 号 邮政编码: 421008)

开本: 850 × 1168 1/32 字数: 143 万 印张: 51

印数: 1-6000 套

2002 年 10 月第 1 版 2002 年 10 月第 1 次印刷

责任编辑: 甘 谦

责任校对: 蚊燕娟

装帧设计: 谢成华

内文插图: 弓 兵

发行专线: 020-83781097

020-83793214

ISBN 7-80655-408-4/I·59

总定价: 76.00 元(全四册)



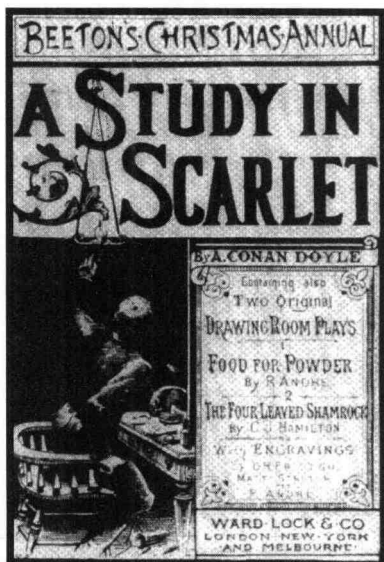
阿·柯南道尔像

作者简介

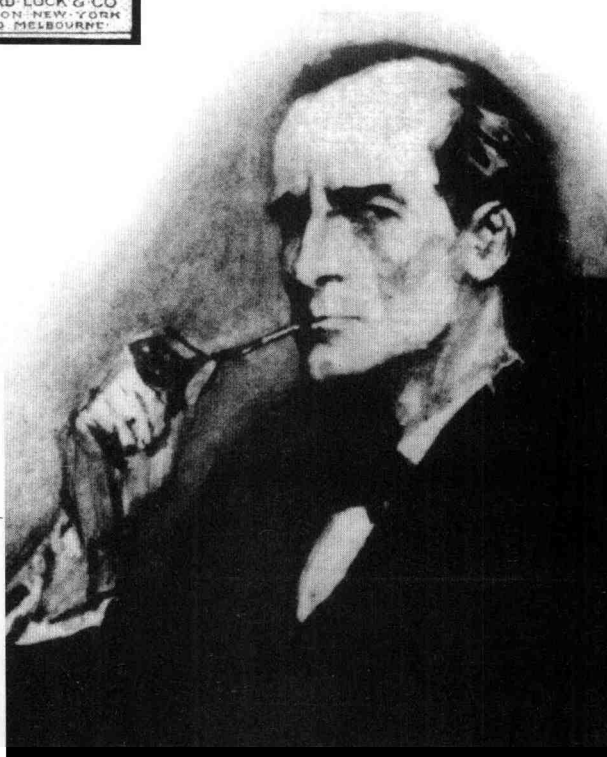
阿·柯南道尔 (Anthr Conan Doyle, 1859—1930), 在苏格兰爱丁堡附近的皮卡地普拉斯出生, 其父为政府建工部公务员。曾在爱丁堡大学攻读医学, 获得医学博士学位。1902年被封爵。其后一边从事医务工作, 一边进行写作。1887年《血字的研究》发表后, 立即引起轰动。在《四签名》发表后弃医从文, 写出了《冒险史》、《回忆录》、《巴斯克维尔的猎犬》、《归来记》、《恐怖谷》、《最后致意》、《新探案》等一系列侦探小说, 成功地塑造了福尔摩斯的天才和神勇形象, 被后世目为经典之作。

FUERTHOSJ TANANQUANJI

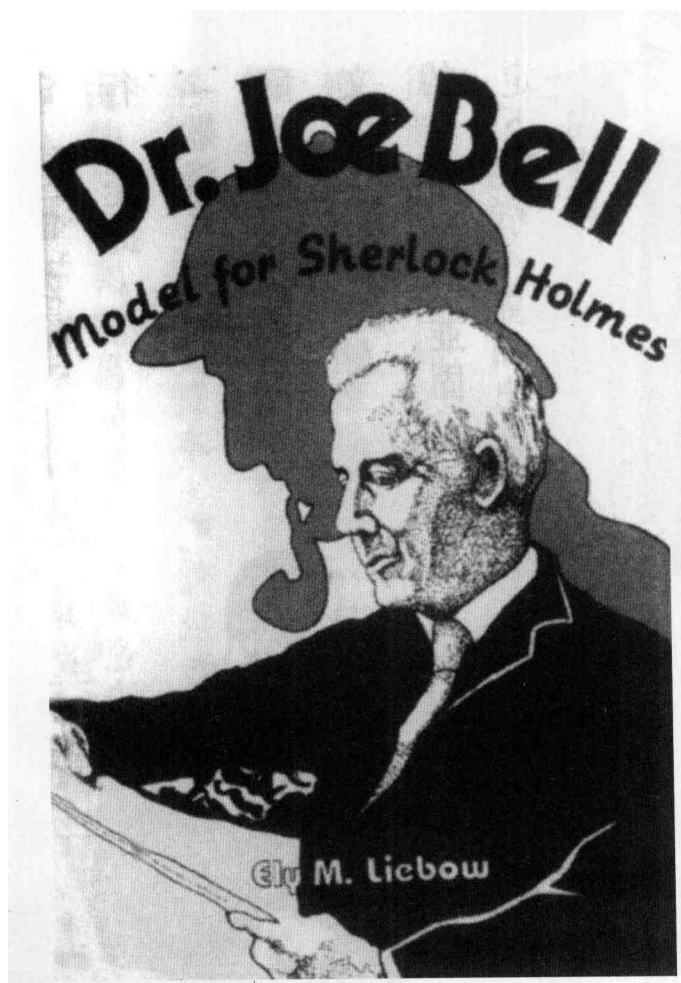




1887年在比顿圣诞年刊
登载的《血字的研究》



最早的福尔摩斯绘像



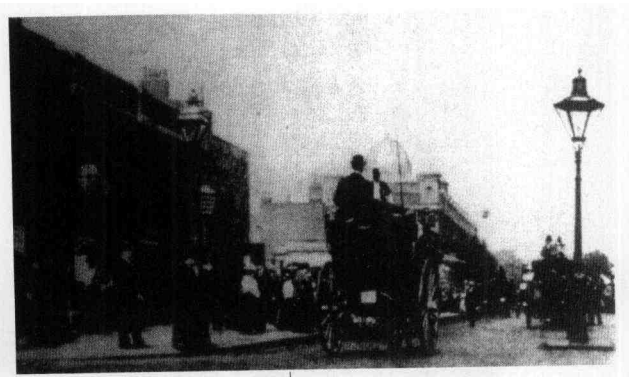
约瑟夫·贝尔教授是福尔摩斯原型



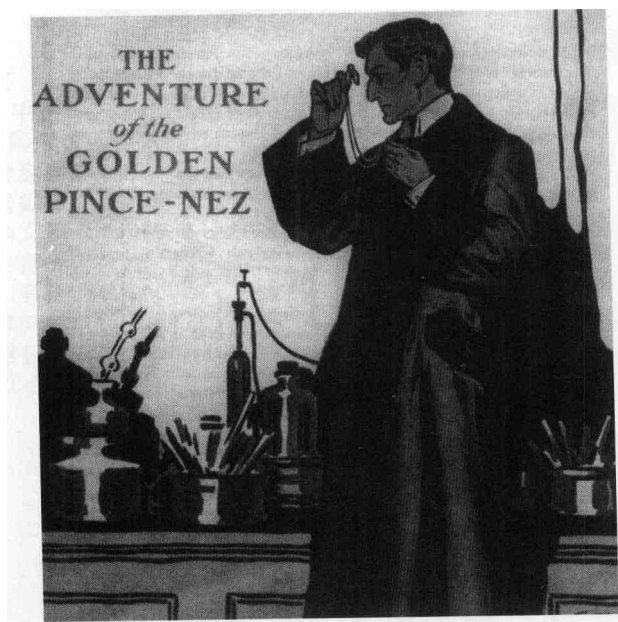
初版《最后一案》的插画



19世纪泰晤士河畔的伦敦桥



19世纪的伦敦街景



初版《金边夹鼻眼镜》的插画



译者：在北京天安门城墙上

译者简介

徐庆宜(1939—)，广东德庆县城北门人，1939年1月8日出生于广西宜山。1959年8月毕业于德庆第一中学（现香山中学）。1964年8月毕业于广州暨南大学经济系国际贸易专业。现为中国散文学会会员，中国翻译工作者协会会员，广东省作家协会会员，花城出版社副编审。曾负责编发《花城译作》、《译丛》、《随笔》等杂志及部分外国文学作品，后负责编发台、港、海外文艺作品等，有译作长篇小说《飞翔的爱》，还翻译过一些外国中短篇小说及诗歌等，若干译诗被收入《外国情诗选》一书，并有《历史绝句精华三百首》、《历代名言评析》等著作问世。数年前曾经组织过一套福尔摩斯探索集出版。本书无论在编排或文字上均有很大改动，以一个新的版本奉献给广大读者。

目 录

血字的研究

第一部	录自前陆军军医部医学博士 约翰·H. 华生之回忆录	3
第一章	歇洛克·福尔摩斯先生	3
第二章	演绎法	11
第三章	劳瑞斯顿花园惨案	21
第四章	约翰·莱斯的陈述	32
第五章	广告招来不速之客	39
第六章	特白厄斯·葛莱森的才干	46
第七章	黑暗中的光明	56
第二部	圣徒的故园	65
第一章	大漠荒原之旅	65
第二章	犹他之花	75
第三章	约翰·费里厄同先知的会谈	82
第四章	逃命	87

第五章	复仇天使	96
第六章	华生回忆录续篇	105
第七章	尾声	116

四 签 名

第一章	演绎法的研究	125
第二章	陈述案情	133
第三章	寻求答案	139
第四章	秃顶人的故事	144
第五章	樱沼别墅的惨案	153
第六章	歇洛克·福尔摩斯的推断	160
第七章	木桶的插曲	168
第八章	贝克街的侦探小队	178
第九章	线索中断	187
第十章	凶手的末日	197
第十一章	大宗阿格拉财宝	204
第十二章	乔纳森·斯茂传奇	209

巴斯克维尔的猎犬

第一章	歇洛克·福尔摩斯先生	231
-----	------------------	-----

第二章	巴斯克维尔的祸害	238
第三章	疑案	247
第四章	亨利·巴斯克维尔爵士	257
第五章	三条中断的线索	269
第六章	巴斯克维尔庄园	281
第七章	梅利琵宅邸的主人斯台普吞	291
第八章	华生医生的第一份报告	305
第九章	华生医生的第二份报告	312
第十章	华生医生日记摘录	329
第十一章	山岩上的人	339
第十二章	命丧沼泽地	351
第十三章	布网	363
第十四章	巴斯克维尔的猎犬	375
第十五章	回顾	386

血字的研究





第一部 录自前陆军军医部医学博士 约翰·H. 华生之回忆录

第一章 歇洛克·福尔摩斯先生

1878年，我在伦敦大学获得了医学博士学位，接着就到奈特里进修陆军军医的必修课程。我在那里完成了学业之后，立刻被派往诺森伯兰第五火枪团任助理军医。当时该团正驻扎在印度，我还没有来得及赶到那里报到，第二次阿富汗战争就已爆发。当我在孟买上岸时，就得知我所属的那个团已经开拔，并且穿过隘口，一路向前挺进，深入到敌国腹地。虽然如此，我还是和许多与我处境相同的落伍军官一起追赶部队，并平安地抵达了坎大哈。在那儿我找到了自己所属的团队，并马上担任了新职务。

这场战争给许多人带来了荣誉和升职，但带给我的却只是不幸和灾难。我被转调到了伯克郡旅后，随同该旅参加了迈旺德决战。在这次战斗中，一粒捷泽尔子弹射中了我的肩膀，打碎了我的肩胛骨，并擦伤了锁骨下面的动脉。若不是我的勇敢的勤务兵莫里忠心耿耿，把我救起扔在一匹驮马的背上，将我安全地带回英军阵地的话，我早就落到那些杀人如麻的格吉人手中了。

伤痛使我的体力衰竭，长期的艰苦转战鞍马劳顿，更使我弱不禁风。于是，我就和一大批伤病员一起，被转移到了白沙瓦后方医院。我在那家医院里休养，身体渐渐康复；可是正当我能在病房里稍稍走动几步，甚至还能挪到走廊上去晒一会儿太阳时，我又病倒了，染上了伤寒，那是一种我们印度属地特有的倒霉疫症。有几个月，我都不



省人事，生命危在旦夕。最后我终于苏醒过来了，身体渐渐康复，但还是十分瘦弱、憔悴。医生们在会诊之后，认为应该立刻将我送回英国去，刻不容缓。于是，我就乘坐部队运输船“奥朗梯兹”号回国了。一个月后，当我在朴次茅斯码头下船登岸时，我的身体健康状况是糟透了，几乎到了难以恢复的地步。但是，仁慈的政府允许我休养九个月的假期，让我调养身体。

我在英格兰没有亲友，所以逍遥自在极了。或者说，像是一个每天收入十一先令六便士的人那样地快活自在。在这种情况下，我就理所当然地去了伦敦，陷入到伦敦这个大染缸里去了，大英帝国所有吊儿郎当、游手好闲之徒全都汇集到这里。我在伦敦湖滨路的一家私人旅馆住了一段时间，过着无所慰藉，又无聊透顶的生活，我有多少钱就花多少，有时还弄到入不敷出的地步。我的经济状况使我恐慌起来，很快我就意识到，我必须离开这个大都市搬到乡村小镇去，要么就得彻底改变自己的生活方式。我选择了后一种，决意搬出这家私人旅馆，另找一处不太奢侈而花费又合理的住处。

就在我作出这个决定的那天，当我站在克莱梯利安酒店门口时，忽然有人拍了拍我的肩膀。我转过头一看，认出那人原来是小斯坦福德，在巴茨时他曾在我手下当过绷带员。对我这样一个孤独的人来说，在人海茫茫的伦敦城中见到一个熟人，真是件令人愉快的事。当年斯坦福德并不是我的密友，但现在我却热情和他打起招呼来。他见到我，似乎也很高兴。在一阵狂喜之后，我立刻邀请他去霍本餐厅共进午餐，于是我们就乘马车一同前往。

当我们的马车鳞鳞地穿过伦敦熙熙攘攘的街道时，他抑制不住内心的好奇问道：“华生，你最近究竟是怎么样的？看你骨瘦如柴，脸色这么乌青的样子。”

我把我的危险经历简单地讲了一遍，可在我的话还没讲完，马车就将我们带到了目的地。

他听完我的不幸经历后，同情地对我说：“可怜的伙计！那你现